



Register Now 
www.delonghi.com/register

Istruzioni per l'uso
Instructions
Mode d'emploi
Anleitungen zum Gebrauch
Gebruiksaanwijzingen
Instrucciones para el uso
Instruções de utilização

SISTEMA STIRANTE
IRONING SYSTEM
CENTRALE DE REPASSAGE
BÜGELSTATION
STRIJKSYSTEEM
CENTRO DE PLANCHADO
SISTEMA DE ENGOMAR



Инструкции по эксплуатации
Használati utasítás
Návod k použití
Návod na použitie
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatları

ГЛАДИЛЬНАЯ СИСТЕМА
GŐZÁLLOMÁS
ŽEHLIČÍ SYSTÉM
ŽEHLIACI SYSTÉM
SYSTEM PRASOWANIA
ÜTÜLEME SISTEMI

■ Indice	
Riempimento	4
Uso	4
Caratteristiche	5
Anticalc System	6
Descrizione - Avvertenze di sicurezza	7
Descrizione	7
I Pannello comandi	7
Descrizione ferro da stiro	7
Simbologia utilizzata nelle presenti istruzioni	7
Avvertenze fondamentali per la sicurezza	7
Utilizzo	8
Uso conforme alla destinazione	8
Che acqua utilizzare?	8
Primo utilizzo dell'apparecchio	8
Risciacquo caldaia - Smaltimento	9
Risciacquo caldaia	9
Smaltimento	9
Risoluzione dei problemi	9

■ Inhaltsverzeichnis	
Auffüllen	4
Gebrauch	4
Eigenschaften	5
Anticalc System	6
Beschreibung - Sicherheitshinweise	16
Beschreibung	16
I Bedienfeld	16
Beschreibung Bügeleisen	16
In der Anweisung verwendete Symbole	16
Grundlegende Sicherheitshinweise	16
Gebrauch	17
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	17
Was für ein Wasser ist zu benutzen?	17
Reinigung des Heizkessels - Entsorgung	18
Erster Gebrauch des Gerätes	18
Reinigung des Heizkessels	18
Entsorgung	18
Lösung der Probleme	18

■ Índice	
Enchimento	4
Utilização	4
Características	5
Anticalc System	6
Descrição - Advertências de segurança	25
Descrição	25
I Painel de comandos	25
Descrição do ferro de engomar	25
Símbolos utilizados nestas instruções	25
Advertências fundamentais para a segurança	25
Utilização	26
Finalidade de utilização	26
Que água utilizar?	26
Primeira utilização do aparelho	26
Enxaguamento da caldeira - Eliminação	27
Enxaguamento da caldeira	27
Eliminação	27
Resolução de problemas	27

■ Contents	
Filling	4
Use	4
Features	5
Anticalc System	6
Description - Important safeguards	10
Description	10
I Control panel	10
Description of iron	10
Symbols used in these instructions	10
Fundamental safety warnings	10
Use	11
Designated use	11
What water to use	11
Using the appliance for the first time	11
Rinsing the steam generator - Disposal	12
Rinsing the steam generator	12
Disposal	12
Troubleshooting	12

■ Inhoudsopgave	
Vullen	4
Gebruik	4
Kenmerken	5
Anticalc System	6
Beschrijving - Veiligheids waarschuwingen	19
Beschrijving	19
I Bedieningspaneel	19
Beschrijving strijkijzer	19
In deze aanwijzingen gebruikte symbolen	19
Belangrijke waarschuwingen betreffende de veiligheid	19
Gebruik	20
Gebruik conform de bestemming	20
Wat voor water moet ik gebruiken?	20
Eerste ingebruikname apparaat	20
Spoelen van de stoomtank - Verwerking	21
Spoelen van de stoomtank	21
Verwerking	21
Oplossing van problemen	21

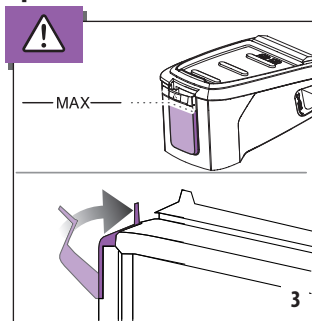
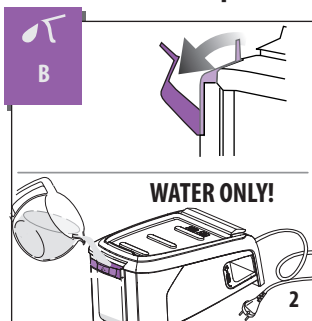
■ Περιεχόμενα	
Πλήρωση	4
Χρήση	4
Χαρακτηριστικά	5
Anticalc System	6
Περιγραφή - Προειδοποιήσεις ασφαλείας	28
Περιγραφή	28
I Χειριστήρια	28
Περιγραφή σιδερόν	28
Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στις παρούσες οδηγίες	28
Βασικές προειδοποιήσεις ασφαλείας	28
Χρήση	29
Συμβατή χρήση	29
Τι νερό να χρησιμοποιήσω;	29
Ξέπλυμα του λέβητα - Ανακύκλωση	30
Χρήση της συσκευής για πρώτη φορά	30
Ξέπλυμα του λέβητα	30
Ανακύκλωση	30
Επίλυση προβλημάτων	30

■ Table des matières	
Remplissage	4
Utilisation	4
Caractéristiques	5
Anticalc System	6
Description - Consignes de sécurité	13
Description	13
I Tableau de commandes	13
Description du fer à repasser	13
Symboles utilisés dans ce mode d'emploi	13
Consignes fondamentales de sécurité	13
Utilisation	14
Utilisation conforme	14
Quelle eau utiliser ?	14
Première utilisation de l'appareil	14
Rinçage de la chaudière - Mise au rebut	15
Rinçage de la chaudière	15
Mise au rebut	15
Résolution des problèmes	15

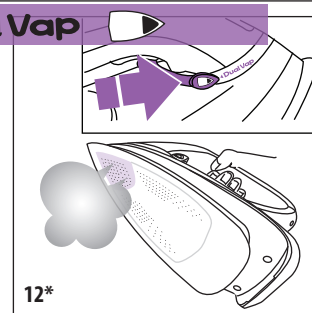
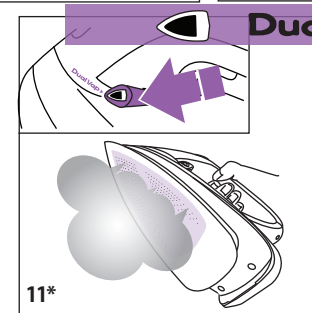
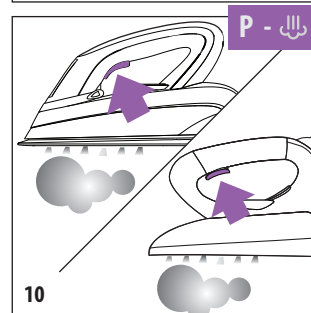
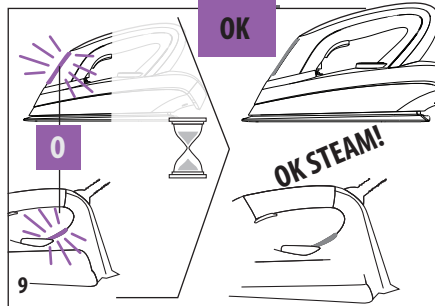
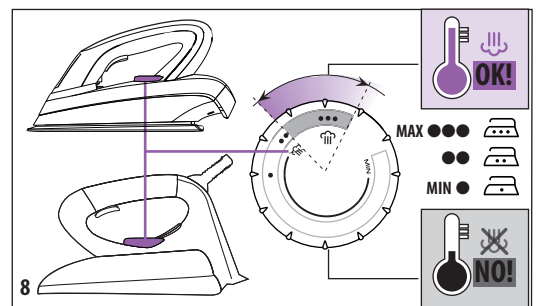
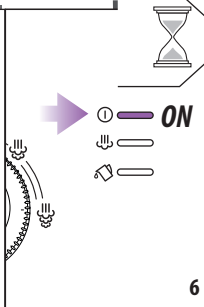
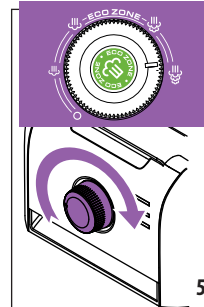
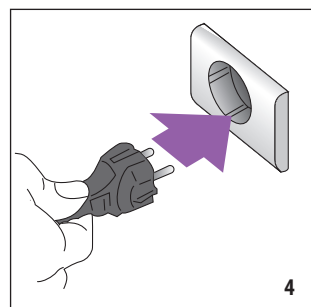
■ Índice	
Llenado	4
Uso	4
Características	5
Anticalc System	6
Descripción - Advertencias de seguridad	22
Descripción	22
I Panel de mandos	22
Descripción de la plancha	22
Símbolos utilizados en las instrucciones	22
Advertencias fundamentales para la seguridad	22
Uso	23
Uso conforme a su destino	23
¿Qué agua utilizar?	23
Primera utilización del aparato	23
Enjuague de la caldera - Eliminación	24
Enjuague de la caldera	24
Eliminación	24
Solución de los problemas	24

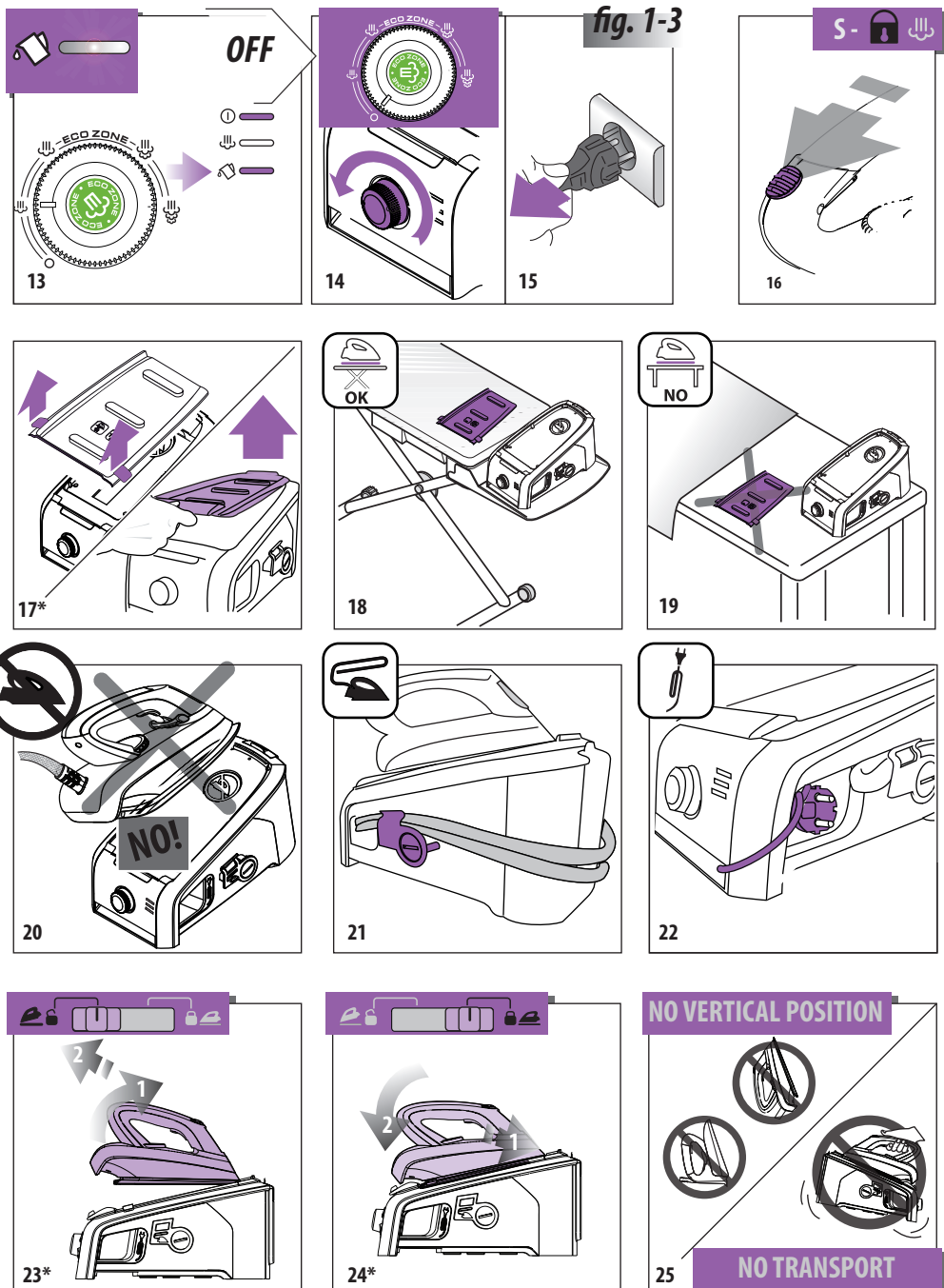
■ Индекс	
Заполнение	4
Эксплуатация	4
Особенности	5
Anticalc System	6
Описание - Меры безопасности	31
Описание	31
I Панель управления	31
Описание утюга	31
Символы, используемые в настоящей инструкции	31
Основные предупреждения по безопасности	31
Эксплуатация	32
Использование, соответствующее назначению	32
Какую воду нужно использовать?	32
Споласкивание бойлера - Утилизация	33
Первое использование прибора	33
Споласкивание бойлера	33
Утилизация	33
Решение проблем	33

Riempimento - Filling - Remplissage - Auffüllen - Vullen - Llenado - Enchimento
Πλήρωση - Заполнение - Feltöltés - Dolévnání - Naplnenie - Napečnienie - Doldurma



Usu - Use - Utilisation - Gebrauch - Gebruik - Uso - Utilização - Χρήση -
Эксплуатация - Használat - Používání - Použitie - Użytkowanie - Kullanım





Anticalc System

IT Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla rete elettrica e completamente freddo.

EN Make sure the appliance is turned off, unplugged from the mains and completely cold.

FR Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et complètement froid.

DE Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.

NL Controleer of het apparaat is uitgeschakeld en is afgekoppeld van het elektriciteitsnet en volledig is afgekoeld.

ES Asegúrese de que el aparato esté apagado, desenchufado de la corriente y totalmente enfriado.

PT Certifique-se de que o aparelho está desactivado, desligado da corrente eléctrica e totalmente frio.

EL Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή, αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο και εντελώς κρύα.

RU Убедитесь, что прибор выключен, отключен от сети электропитания и полностью остыл.

HU Győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva, teljesen hideg és le van választva az elektromos hálózatról.

CS Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a odpojený z elektrické sítě a zcela chladný.

SK Uistite sa, že je prístroj vypnutý, odpojený od elektrickej siete a úplne vychladnutý.

PL Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od sieci elektrycznej i całkowicie zimne.

TR Cihazın kapalı, prizden çıkarılmış ve tamamen soğumuş olduğundan emin olun.

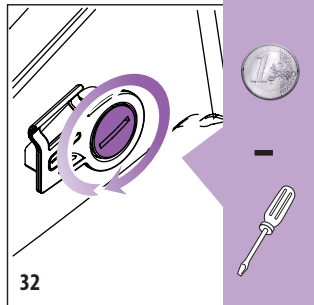
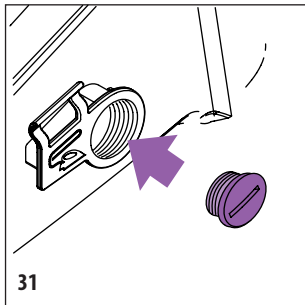
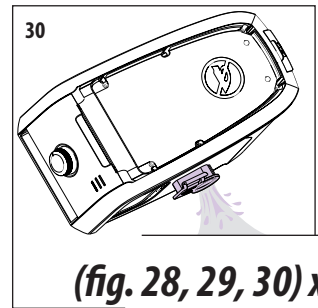
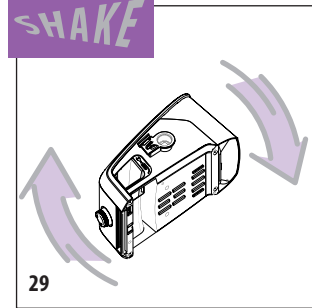
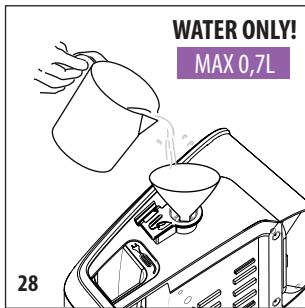
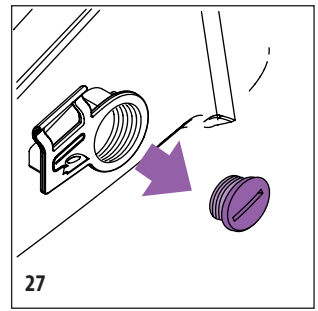
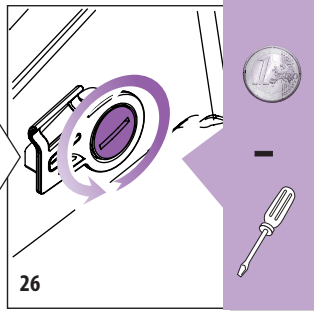
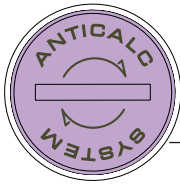


fig. 1-3

